

Offre n°262033

Informations générales

Etablissement : 0597239Y – UNIVERSITE DE LILLE

Numéro dans le SI local :

Corps : MAITRE DE CONFERENCES

Article de référence : 26-I-1°

Section(s) : 11 - Etudes anglophones

Etat du poste : Vacant

Calendrier du poste

Type de campagne : Synchronisée

Date de prise de fonctions du poste : 01/09/2026

Date de publication du poste : 03/03/2026

Ouverture des candidatures : 03/03/2026 10:00, heure de Paris

Clôture des candidatures : 03/04/2026 16:00, heure de Paris

Profil du poste

Description du poste (Français) : Traduction, traductologie

Description du poste (Anglais) : Associate professor / Senior lecturer position in English-French Translation and Translation Studies in the Department of English Studies and the CECILLE research group.

Domaine(s) et sous-domaine(s) de recherche EURAXESS : Communication sciences - Language sciences - Editing - Languages

Enseignement

Composante principale : Faculté des Langues, Cultures et Sociétés. (FLCS)

Adresse : Campus Pont de Bois

Complément d'adresse :

Code postal : 59650

Ville : VILLENEUVE D'ASCQ

Pays : FRANCE

Recherche

Laboratoire(s) : 200615320F - ULR - 4074 - ULR 4074 - CECILLE - CENTRE D'ETUDES EN CIVILISATIONS
LANGUES ET LETTRES ETRANGERES - 0597239Y

Coordonnées du service – contact(s) établissement

Nom du service : Service recrutement-mobilité des personnels enseignants

Adresse électronique générique : recrutement-mobilite-enseignants@univ-lille.fr

Numéro de téléphone : +33362269539

Informations pratiques

Lien : <https://www.univ-lille.fr/universite/travailler-a-luniversite/recrutement-des-enseignants-et-enseignants-chercheurs/enseignants-et-enseignants-chercheurs-titulaires>

Direction générale déléguée
relations humaines

**Campagne d'emploi des enseignants-chercheurs _ Rentrée 2026
Session synchronisée**

Profil de poste

Type de poste	Enseignant-chercheur
Référence	11 MCF 262033
Intitulé	Traduction, traductologie
Nature du concours	Article 26-I-1°
Composante - Département	FLCS - ANGELLIER
Unité de recherche	-ULR 4074 - CECILLE

Enseignement :

Filières de formation concernées	Licence LLCER Anglais, Master Traduction et Interprétation : M1 parcours MéLexTra, M2 parcours JET (traduction juridique, éditoriale et technique).
Objectifs pédagogiques	La personne recrutée assurera aussi bien des cours de traduction que de traductologie aux niveaux Licence et Master dans les deux sens de traduction : anglais-français et français-anglais.
Besoin d'encadrement	En Licence, les besoins d'encadrement se situent à tous les niveaux, que ce soit dans le tronc commun du S1 au S6, les options de découverte du S3 au S4 ou bien les parcours de spécialisation du S5 au S6, y compris la filière de traduction professionnelle qui prépare les étudiants aux masters de traduction. Le département propose aussi un certain nombre d'enseignements pluridisciplinaires (expression critique et créative, projets de traduction pluridisciplinaires, etc.) auxquels la personne recrutée pourra être amenée à participer. La personne recrutée pourra également être amenée à assurer des responsabilités pédagogiques de coordination d'enseignement en Licence ainsi que des responsabilités administratives de coordination de parcours en licence ou en Master, et à prendre collégialement en charge la bonne intégration des enseignants temporaires. En Master de traduction MéLexTra, les besoins d'encadrement concernent aussi bien le tronc commun de M1 que les spécialités de M2, en particulier la traduction Juridique et/ou d'Edition et/ou Technique (JET). Une connaissance des outils de traduction automatique et d'IAG pour le travail de traduction, ainsi que des connaissances sur le label EMT (European Master's in Translation) pourront constituer des avantages non négligeables. La personne recrutée pourra, selon les besoins, prendre une part active au Programme Gradué « Easy Language », auquel participe le parcours MéLexTra (les 2 options : Traduction Juridique Éditoriale et Technique [JET] et Traduction et Adaptation Cinématographiques [TAC]) du Master de Traduction et Interprétation.

Recherche :

Thématique de recherche	La personne recrutée aura publié dans le domaine de la traduction et/ou de la traductologie, ce qui lui permettra d'intégrer l'axe 4 « Traduction et Médiation » du laboratoire CECILLE, où sa présence renforcera l'équipe de spécialistes déjà existante. Cet axe s'inscrit dans la perspective interculturelle d'un laboratoire qui rassemble des membres issus d'aires linguistiques et culturelles différentes. Par ailleurs, les membres de l'axe explorent divers genres de traduction (littérature et
-------------------------	---

Direction générale déléguée
relations humaines

**Campagne d'emploi des enseignants-chercheurs _ Rentrée 2026
Session synchronisée**

	sciences humaines notamment) mais s'ouvrent à de nouvelles pistes dans le cadre du nouveau quinquennal qui débutera en 2026, telles que l'écotraduction, la sociologie de la traduction, l'approche expérientielle à la traduction ou encore la traduction automatique et l'intelligence artificielle. Pour ce qui est de l'encadrement de la recherche, le Master MéLexTra, adossé au CECILLE et irrigué par sa recherche, est reconnu et prisé, et représente à lui seul une trentaine de mémoires à encadrer tous les ans. La personne recrutée aura donc vocation à s'intégrer à l'équipe responsable des séminaires et de l'encadrement de ces mémoires. A ce titre, la personne recrutée pourra intégrer l'Institut ITES (Institut des Transitions Environnementales et Sociales) qui regroupe un grand nombre de structures de recherche de l'établissement, dont le laboratoire CECILLE, autour de ces thématiques.
Prises de responsabilités attendues	La personne recrutée prendra une part active à l'organisation de manifestations scientifiques ainsi qu'à la recherche, sans exclusive théorique, et contribuera à un dialogue avec des centres français et étrangers. Elle aura pour mission de s'investir dans la vie du laboratoire. Il sera aussi attendu de la personne recrutée qu'elle réponde à des appels à projets (régionaux, nationaux et internationaux), notamment dans le cadre de l'I-SITE (en particulier le Hub 4 « Cultures, sociétés, pratiques en mutation »).

Innovation pédagogique

La personne recrutée témoignera d'une sensibilité aux évolutions des pratiques pédagogiques de sa discipline et fera preuve d'une réflexion sur sa pratique. Elle sera à l'origine d'initiatives, notamment en exploitant les ressources mises en place par l'établissement, en dialogue avec les services compétents, afin de mettre en oeuvre des pratiques innovantes.

Mots clés	- CNU 11 Langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes : Études anglophones - CNU 11 Langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes : Langue et traduction - CNU 11 Langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes : Traduction - CNU 11 Langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes : Traductologie	
Champs Euraxess	Job title :	Associate Professor in Translation Studies
	Job profile :	Associate professor / Senior lecturer position in English-French Translation and Translation Studies in the Department of English Studies and the CECILLE research group.
Research Fields Euraxess	- Communication sciences / Editing - Language sciences / Languages	

Contacts :

Recherche				
Prénom - NOM - Fonction	Véronique HEBRARD, Directrice du laboratoire CECILLE, Professeure en espagnol			
Téléphone	+ 33 (0)		Courriel	veronique.hebrard@univ-lille.fr
Site internet				

Direction générale déléguée
relations humaines

**Campagne d'emploi des enseignants-chercheurs _ Rentrée 2026
Session synchronisée**

Enseignement				
Prénom - NOM - Fonction	Samuel TRAINOR, Co-Directeur du Département des Études Anglophones			
Téléphone	+ 33 (0)		Courriel	samuel.trainor@univ-lille.fr
Site internet				
Prénom - NOM - Fonction	Corinne OSTER, Professeure en anglais			
Téléphone	+ 33 (0)		Courriel	corinne.oster@univ-lille.fr
Site internet				
Administratif				
Bureau recrutement et mobilité enseignants				
Courriel : recrutement-mobilite-enseignants@univ-lille.fr				
Site internet : https://www.univ-lille.fr/				

Ce traitement fait l'objet d'une déclaration au registre du DPO de l'Université.
Toutes les informations relatives sont disponibles sur <https://www.univ-lille.fr/dp/personnels/>

IMPORTANT :

- ▶ Le poste sur lequel vous candidatez est susceptible d'être situé dans une « zone à régime restrictif » au sens de l'article R. 413-5-1 du code pénal. Si tel est le cas, votre nomination et/ou votre affectation ne pourront intervenir qu'après autorisation d'accès délivrée par le chef d'établissement, conformément aux dispositions de l'article 20-4 du décret n°84-431 du 6 juin 1984 ;
- ▶ Ce poste est ouvert aux personnes en situation de handicap ;
- ▶ La composition du comité de sélection sera accessible sur le site de l'Université de Lille à la rubrique : <https://www.univ-lille.fr/universite/travailler-a-luniversite/> dès la publication des postes sur l'application ministérielle ODYSSEE.

Session synchronisée – Mise en situation professionnelle
Rentrée 2026

Type de poste :	Enseignant-Chercheur
Identification du poste :	11 MCF 262033
Intitulé :	Traduction, traductologie
Nature du concours :	Article 26-I-1°
Composante - Département :	FLCS - Angellier
Unité de recherche :	ULR 4074 - CECILLE

Auditions des candidats :

L'article 9-2 du décret du 6 juin 1984 fixant les dispositions statutaires communes applicables aux enseignants-chercheurs et portant statut particulier du corps des professeurs des universités et du corps des maîtres de conférences dispose que « l'audition des candidats par le comité de sélection peut comprendre une mise en situation professionnelle, sous forme notamment de leçon ou de séminaire de présentation des travaux de recherche. Cette mise en situation peut être publique ».

Recours à la mise en situation professionnelle :

☐ OUI

☒ NON

Si oui, merci de compléter les informations suivantes :

1. Présence d'un public

☐ OUI

☐ NON

2. La forme (leçon, séminaire de présentation des travaux de recherche)

3. La durée

Durée de la préparation :

Durée de la présentation :

4. Les thèmes (libres ou imposés) :